



City of Phoenix

## LEAD HAZARD CONTROL PROGRAM

The **Lead Hazard Control Program** addresses lead hazards in privately-owned housing using federal grant funds provided by the U.S. Department of Housing and Urban Development (HUD). This program aims to prevent childhood lead poisoning by creating lead-safe housing.

***El Programa para el control de riesgo de plomo** aborda los peligros por plomo en las viviendas de propiedad privada utilizando fondos federales proporcionados por el Departamento de Vivienda y Desarrollo Urbano (HUD, en inglés) de EE. UU. El objetivo de este programa es prevenir que los niños sufran de envenenamiento por plomo y busca lograrlo creando viviendas en las cuales no exista el plomo.*

This federally funded program is offered at no cost; however, participants must meet the following eligibility requirements:

*Este programa, sostenido con fondos federales, se ofrece sin costo; sin embargo, los participantes tienen que cumplir con los siguientes requisitos de elegibilidad:*

- Live in designated target areas within the City of Phoenix  
*Vivir en las áreas establecidas como beneficiarias dentro de la municipalidad de Phoenix;*
- Live in a home constructed prior to 1978  
*Vivir en una casa construida antes de 1978;*
- Have a child under 6 years old or a pregnant woman living in the home, or a child under 6 years old who spends a significant amount of time in the home  
*Tener niños menores de 6 años o que una mujer embarazada viva en el hogar, o que niños menores de 6 años pasen largos periodos de tiempo en el hogar;*
- Qualify as a low-income household (based on federal regulations)  
*Cumplir con los requisitos para ser considerados como una familia de bajos ingresos (con base en las leyes federales)*

Services offered by this program include/*Los servicios que ofrece este programa incluyen:*

- Inspecting your home for lead-based paint  
*Una evaluación para determinar si la pintura de la casa es a base de plomo;*
- Testing the blood lead level of children under six years old  
*Un examen para los niños menores de seis años para identificar los niveles de plomo en la sangre;*
- Using contractors to repaint, repair or replace surfaces with lead-based paint  
*Convertir la casa en un lugar sin plomo al hacer que contratistas vuelvan a pintar y reparen o reemplacen superficies que tengan pintura a base de plomo;*
- Providing education about lead-safe practices  
*Brindar educación sobre prácticas seguras para el plomo*

This program is open to owner occupied housing, rental housing, and multifamily rental housing. For rental housing, both the landlord and the renter(s) must complete and submit applications.

*Este programa está abierto a las viviendas ocupadas por sus dueños, viviendas arrendadas o viviendas multifamiliares arrendadas. Si su vivienda está arrendada, tanto el arrendatario como los inquilinos tienen que llenar y enviar solicitudes.*

## To Apply for the Lead Hazard Control Program

### **Documentos por presentar para solicitar ingresar al programa para el control de riesgo de plomo**

**Owner Occupied Housing:** The homeowner must submit:

**Viviendas ocupadas por sus dueños:** El dueño de la vivienda tiene que enviar:

**Rental Housing:** The renter must submit:

**Alquiler de viviendas:** El inquilino tiene que enviar:

- Completed and Signed/*Rellenado y Firmado*:
  - “Owner Occupied Residence” application or “Renter” application  
*La solicitud “residencia ocupada por el dueño” o Aplicación “Arrendatario”*
  - “Family Consent Form”  
*El formulario “consentimiento de la familia”*
  - “Income Verification & Third-Party Release Form” for all members of the household 18 years old or older  
*“Verificación de Ingresos y Formulario de Liberación de la Tercera Parte” para todos los miembros del hogar de 18 años o más*
- Proof of Income for all members of the household 18 years old or older who receive income from any source. At least two months of proof (i.e., two months of check stubs, a current award letter from a government entity, etc.) is required.  
*Comprobante de ingresos para todas las personas que viven en la casa mayores de familia que tengan 18 años o más y que reciban ingresos de cualquier fuente. Se requieren al menos dos meses de comprobante (es decir, dos meses de talones de cheques, una carta de adjudicación actual de una entidad gubernamental, etc.).*
- Birth Certificate or official form of birth verification for any child under six years old  
*Certificado de Nacimiento o forma oficial de verificación de nacimiento para cualquier niño menor de seis años*
- Photo identification for homeowner and all members of the household 18 years old or older showing name, address and signature  
*Identificación de foto para el propietario de la vivienda y todos los miembros del hogar de 18 años o mayores, que muestren nombre, dirección y firma*
- Bank Statements (at least two months of statements) from all financial institutions for all members of the household 18 years old and older  
*Estados de cuenta bancarios (al menos 2 meses de estados de cuenta) de todas las instituciones financieras para todos los miembros del hogar que tengan 18 años o más*

**Rental Housing:** The property owner must submit:

**Alquiler de viviendas:** El dueño de la propiedad debe presentar

- A fully completed “Rental Property Owner” application  
*Una aplicación completamente completada de “Propietario de propiedad de alquiler”*

**Mail completed application materials and copies of required documents to:**  
**Envío de materiales de aplicación y copias de los documentos requeridos a:**

**Lead Safe Phoenix**  
Neighborhood Services Department  
200 W. Washington Street, 4<sup>th</sup> Floor  
Phoenix, AZ 85003